

淡江大學 105 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	德語青少年文學	授課 教師	鄭慧君 CHENG, HUI-CHUN
	GERMAN JUVENILE LITERATURE		
開課系級	德文二A	開課 資料	選修 下學期 2學分
	TFGXB2A		
系（所）教育目標			
<p>一、培育學生德語能力與人文素養。</p> <p>二、訓練學生深造與就業能力。</p> <p>三、培育學生自主學習與獨立思考能力。</p> <p>四、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
系（所）核心能力			
<p>A. 德語聽力及口說B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。</p> <p>B. 德語閱讀B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。</p> <p>C. 德語寫作B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。</p> <p>D. 德語翻譯的能力。</p> <p>E. 德語語言學、文化、文學知識。</p> <p>F. 具備基本的商務德文知識。</p> <p>G. 具備自主學習、蒐集、分析與報告德文資料的能力。</p> <p>H. 具備基本德語語法能力。</p>			
課程簡介	<p>『青少年文學』指的是文學的一種形式，主要讀者為18歲以下的兒童及青少年。這門課主要介紹德語的青少年文學。課程會由格林兄弟的一兩篇有名的童話開始。隨著課程進度，會增加兩本作品閱讀：一本是德國經典文學的簡易版，另一本則選用德國近代有名的青少年文學作品。課程主要目的有：改善閱讀技巧，引發獨立閱讀興趣及經由閱讀，讓讀者參與德語和其文化。</p>		
	<p>„Juvenile literature“ is one kind of the fiction, witch is written for children and young adults under 18 years old. This course deals mainly with the german children and youth literature. It beginns with one or two stories from the Grimm’s Fairy Tales. Then within the semester, we’ll going to read two books, one is the easy vision of the “real-german-literature”, the other is the well-known book from the modern authors. The intentions of this course will be: improving the reading skill and inspiring independent reading and engagement with german language and cultures.</p>		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、
C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、
P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、
A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，
惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」
對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應
「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	改善閱讀技巧，引起獨立閱讀文本的興趣，及促進對德語及其文化的認識。	improving the reading skill, inspiring independent reading, engagement with german language and culture.	C2	EG

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	改善閱讀技巧，引起獨立閱讀文本的興趣，及促進對德語及其文化的認識。	講述、討論、賞析	報告、上課表現、朗誦文本

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◇ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◆ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◇ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◇ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◆ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◆ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◆ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	106/02/13~ 106/02/19	解釋上課方式，發送下一週的上課講義，告知閱讀文本及購買方式	
2	106/02/20~ 106/02/26	Grimms Märchen, 分組	
3	106/02/27~ 106/03/05	Der Sandmann	
4	106/03/06~ 106/03/12	Der Sandmann	
5	106/03/13~ 106/03/19	Der Sandmann	
6	106/03/20~ 106/03/26	Der Sandmann	
7	106/03/27~ 106/04/02	Der Sandmann	
8	106/04/03~ 106/04/09	Der Sandmann	
9	106/04/10~ 106/04/16	Film	
10	106/04/17~ 106/04/23	期中考試週	
11	106/04/24~ 106/04/30	Die Einbahnstraße	
12	106/05/01~ 106/05/07	Die Einbahnstraße	

13	106/05/08~ 106/05/14	Die Einbahnstraße	
14	106/05/15~ 106/05/21	Die Einbahnstraße	
15	106/05/22~ 106/05/28	Die Einbahnstraße	
16	106/05/29~ 106/06/04	Die Einbahnstraße	
17	106/06/05~ 106/06/11	Die Einbahnstraße	
18	106/06/12~ 106/06/18	期末考試週	
修課應 注意事項	1. 閱讀文本全德文，上學期需要具備A2的程度，下學期的課則需要有A2-B1。2. 此課程主要為閱讀課，每週有一定的進度，需要課前看完規定進度。3. 除了第一周的教學內容外，請同學使用正版讀本。4. 雖為閱讀課，但朗讀也是這門課的主要教學及評量方式，需要同學主動配合出聲讀文本內容。5. 學期中若缺席超過（包括第一週）4次（無論什麼原因），則只計算期中之前的成績（也就是最後30%，以零分計算）6. 出席率10%這項包括上課表現，期中和期末評量方式，正式上課第一周再和同學商量，學期中必須有一次上台報告小說內容。7. 不喜閱讀討論，慣性遲到翹課，或上課期間有其他外務者，請勿選擇這門課。		
教學設備	電腦		
教材課本	1. Die wahren Märchen der Brüder Grimm, Fischer Verlag, 1993. 2. Der Sandmann, Junge Eli-Lektüren, 2013. 3. Kordon, Klaus: Die Einbahnstraße, (Ravensburger Taschenbücher.) 1997.		
參考書籍	請同學妥善利用各級圖書館，德國文化中心及網路資訊，多增加閱讀量。		
批改作業 篇數	1 篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）		
學期成績 計算方式	◆出席率： 10.0 % ◆平時評量： % ◆期中評量：30.0 % ◆期末評量：30.0 % ◆其他〈口頭報告〉：30.0 %		
備考	「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php 〉業務連結「教師教學計畫表上傳下載」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。		